



PERIÒDICH VERMELL

⌘ SALUT PÚBLICA ⌘ INTERESSOS POPULARS ⌘ ARTS I CIÈNCIES

PREUS DE VENTA
 25 exemplars. Una pesseta
 Cada número. 2 quartos
 Surt a llum ab tota regularitat a lo menos una vegada
 cada setmana

REDACCIÓ Y ADMINISTRACIÓ
 6 - RONDA DE LA UNIVERSITAT - 6
 BARCELONA

Tot Espanya
 Pàis de la Península
 Dalt número de

L' INVERN

ESTUDIS DE CIÈNCIA CAPELLANESCA

(Continuació)

III

Sabem ja per la minuciositat ab que se ha fet observar en l' anterior article, que los principis de una Relligió primitiva se conservan iguals ó ab lleugeres variants pera las derivadas ó sian las Sectas. Per aixó es que creyem supèrfluo presentar á nostres lectors lo mateix y exacte cas en lo referent al Infern, ab las mil semblables interpretacions ab que cada sectari pot concebirlo, ó millor dit, en las mil semblants tergiversacions á las que convencionalment l' ha sotmés cada infernomaniach.

No obstant, me permetré traduhir del Coran algun versicle *infernal*, ó sia relacionat ab nostre assumpto, y que puga oferirnos algun punt de comparació, no tant per lo que aixó pot obrar en favor de la sentada hipòtesis sobre la igualtat de principis en duas sectas germanas, com perque siga la Mahometana una secta de las compresas entre las quatre mes importants emanadas de la Biblia judayca.

Nos revela Mahoma un Cheitan y una Mansió dels Djinn; es á dir: un Satanás y un Infern.

Y explica l' origen d' aquest últim en la següent forma:

«Deu creá al Home, y al acte vaóir als Angels:

—Postreuvos als peus d' Adam,

Y s' postraren tots, excepte Eblis.

Deu li digué:

—¿Qué t' impideix postrarte devant de Adam, quan jo t' ho mano?

—Jo valch més qu' ell, replicá Eblis; á mi m' has creat del foc y á n' ell del fanchi.

—Surt d' aquí, replicá l' Senyor; no t' es permés enorgullirte en aquestos lloch. Serás del número dels despreçiables.

—Dom un plasso fins al dia que ls homes ressucitin.

—Lo tens ja, respongué Deu usant de immotivada condescendencia.

Y aquí la venjansa de Eblis en acció de gracies á la complacent resposta de Deu.

—Donchs bé; ja que tu m' has perdut, jo ls posaré lassos en ton camí reete; los perseguiré per devant y per darrera, me presentaré á sa esquerra y á sa dreta... Y per cert que serán ben poch los quins jo no logri vencer.»

Y Deu, al sentir aixó, en comptes de procurar coartar tan criminals plans en lo réprobo Eblis, ants al contrari, mostrantse disposat á favorirlo fins en sos mes ominosos dèsignis:

—«Aixís obrarás la justicia, li diu; mes ten ben en compte que ab tu y los que t' segueixcan tinch d' omplirne l' infern per una eternitat...»

Y aixís fou creada la horrible mansió, y tal fou la causa del perquè s' omplena mes cada dia aquesta.

Algun detall

Van al Infern los que desmenten, los que desmenten, los que desmenten.

Los grans castigos son menos, relatant com el castigo de goig en lo cel; de una manera intenta probar, si no de una manera, lo predominio que el castigo de lo sentiment de la Caritat sobre el de Venjansa.

Los condemnats son castigats. Tant de lo paguessa com de la infamia. Surtiran los reprobos un cop per tota la vida.

Per beguda no haurán altra cosa que aygua bullenta.

Separa al Infern del Cel una muralla nomenada El-Harot, q' abent se distingirse perfectament lo interior de abiles mansions.—Per aixó es que hi ha una continuada lluyta en la tal muralla, per gran la pugna y destier dels condemnats per assaltarla, y heroyca per altra part la resistencia que oposan los ángels á sas intencions que, dit sia de pas, resultan y resultarán sempre fallidas.

L' home que no creu ab l' Infern, abans á parar en ell ahont hi haurá un aygu infecta que vé á esser un pis que despende de la pell dels condemnats.

En lo Dia del Judici, aquells que s' rregats de cadenas y vestiran tota la vida quitrá inflammat, y las flames de lo infern rán sas caras.»

Lo foc del Infern es susceptible de apagarse, perque lo Deu dels mahometans «qu' ell l' encendrà tantos vegades com s' apagui.»

La *lliberalisamenta* dels esquerrans no pot resistir la publicació de un manifest.

Jo 't floch y per quan poca cosa perillan las institucions!

Ni que 's tractés de una barraca á punt de caure!

Los esquerrans diuen qu' están molt enfusimats ab los fusionistas per las mafetas d' en Sagasta, y que no mes per donarlos rabieta se lliberalisarán mes qu' en Riego.

Ara sí que las rahons serán fortas. Aparteu las criaturas.

En lo discurs que D. Alfons llegí als diputats al obrirse la nova legislatura, hi lleigeixo lo següent:

«...desde que la voluntad del pueblo me llamó al trono de mis mayores...»

Donchs mirin, tinch de confessar que jo encara no sabia tots los apellidos d' en Martínez Campos.

Un' altre botonet del discurs de la nostra majestat, respecte als aconteixements del Agost últim:

«La dolorosa sorpresa del país, trocada instantáneamente en reprobacion unánime, ahogó la triste sedicion en su origen, probando así á los que por nosotros se interesan que, si no están aun lejos los tiempos en que los partidos se creían autorizados á los llamamientos á la fuerza, han desaparecido para siempre las probabilidades de que los procedimientos de violencia encuentren simpatía en un país que, satisfecho porque se siente libre, sabe bien los males que las perturbaciones le traen, sin acertar á descubrir los beneficios que pueden alcanzarse á través de la indisciplina militar y de la guerra civil. Sentimientos son estos y manifestacion de la opinión es aquella que deben intundirnos confianza, porque nos prueban que el bien nunca es estéril y que ha bastado que la nación goce por breves momentos las venturas de la paz y de la libertad que la monarquía constitucional le garantiza, para que por sí sola y con decision incontrastable, detenga á los que quieren arrancárselas, y sofoque las tentativas de perturbaciones civiles, imposibles de atribuir á móviles levantados, cuando dadas al olvido las discordias pasadas, esté abierto el campo legal á todas las opiniones.»

Enterats y que se exterioripi.

Y vingan botons de la mateixa levita.

«Las relaciones con la Santa Sede, penetradas del mismo espíritu de cordialidad, son para mi gobierno prenda segura de que habrán de resolverse de acuerdo con la potestad del Soberano Pontífice todas aquellas cuestiones que por su índole pudieran afectar al sentimiento religioso de este país esencialmente católico.»

De modo, que entre 'ls esquerrans y 'l Papa ja 'ns arreglarán la *llibertat* relligiosa.

Bona truita deurá sortirne!

Y escoltin lo del cap-de-vall:

«...si la marcha de los acontecimientos está en la mano de Dios, la grandeza del propósito y la firmeza de la conviccion tienen de antemano asegurada la bendiccion de la Providencia y el éxito de sus empresas.»

Y si algú vol fer entendre que aixó significa *fiate de la Virgen y no corras*, digueuli que no sab lo que s' empatolla.

Aquells que no vulgan esser ensarrotats al venir los números de las primeras sorts de la Nadal-rifo-manía, debém advertirlos que 'l impresor de LA TRAMONTANA, com l' any passat, publicarà ab tota la rapides humanament possible, considerant que la noticia te de venir per telegrafo espanyol, una llista ab las dotze sorts mes grossas del sorteig.

Tot alló que sentin cridar avans de mitja tardé ó d' entrada de fosc tot son enganyifas, ab que uns quants especuladors sense conciencia saben ensarrotar al públich.

La llista á que 'ns referim, que será exactíssima, portará l' anunci de la tipografia LA ACADEMIA, punt d' ahont surtirá, y 's vendrá en gros y en petit al kiosco del Pla de la Boqueria.

Ab aixó, ja ho saben; ara vostés mateixos.

MA NINFA

(Ay amor como me has puesto)

Sento en mon pit un dolor que m' devora en tal manera, que sembla una mala feia que va destrossant mon cor.

Y m' pesa tant que m' ofego, y tan gran es mon neguit, que no reposo de nit ni de dia tinch sossego.

¿Qui es lo traïdor cruel que m' está martirisant, y á trossos me va arrancant lo cor, lo fetje y 'l fet?

Tal volta será la hermosa que m' fa viure engelosit y á punyaladas mon pit sense pietat me destrossa.

¿Si será l' angel del cel que va caure l' altre dia, al Pla de la Boqueria entre mitj de gent cruel?

Enrotllada com un pres entre camalichs s' estava, y ab forta veu denanaba un bon cor que l' amparés.

Al sentir los seus planyis tristes al bell mitj del pla del os vaig dir: —Será algun talós que erida capsas de mistos.—

Curiós camino un xieh més per entre mitj de la broma y vaig veure una paloma que va volant pels carrés.

Sos ulls semblavan brillants son llavi encés, un clabell; en fi, son rostre era bell com las verjes dels encants.

Jo la miraba ab delit mentres d' amor suspiraba, y gelós mon cor ploraba mirantla de fit á fit.

no sabia...
lo met...
com m'...

La...
y va...
que...
molt...

La...
tanta...
de...
y...

Tal...
m'...
de...
y...

A...
d...
y...
ab...

En...
y...
la...

També...
de...
tota...

El...
at...
cor...
luc...

La...
dell...
x...
y...

Y...
que...
y...
canta...



Un piadós...

Hejar en un...
bando del...
sols...
dencia...
sin y...
á la...
corrosion...
sin de...
no...
l' estil...
antior...
ciat.

Allá va...
com va...
En lo...
en un...
una mare...
pas molt...

La filla...
primer pas...
esgargamellat...
que fes...
y 's pogness...

Peko 'l sant...
feynas...
ta, que...
jecte del...
ella sense...
blava las...
y las promesas...
y ferli dir...
unirse al...

Y tant va agotar las oras...

ona minyona, que al fi, empixonada o sant, lo repren en tota forma dihent-er quan esperava 'ls miracles, y li fa r que si dintre uns quants dias que li a de temps no fa que 'l senyoret s' ena-ri d' ella, sant Antoni será picat al orter y l lensats son restos á un lloch ne no li agradará gayre. Pero 'l sant, ent orelles de fusionista, no va ferne cas. Llavors la noya, que ja habia acabat la paciencia, me l' agafa, lo pica al morter com si fos un quarto de canyella, y com qui l lensa una bassinada, va anar á parar lo sant al lloch mes comú de la casa.

La mare de la noya, al trobarse sense la santa figura, la interrogá, logrant que á la fi confessi 'l sacrilegi. La mare en secret ho diu á la portera, aquesta en secret ho conta á la minyona de la casa del senyoret del primer pis, y la minyona en igual forma conta tota la historia al senyoret.

Y aquí ve 'l miracle.

Lo senyoret vol coneixe á la noya que per ell habia picat un sant, y al trobarla per l' escala s' hi fica, la saluda, y li agrada. Mes tart li dirigeix alguna paraula. La noya fa lo que pot per donarli peu bonament á que adelanti terreno... y res, al cap-de-vall se declara una epidemia de amor entre 'ls dos, acabant ab una casaca de la que ja n' han surtit bona colla de fruits.

No doném lo nom de aquesta parella, porque fora imprudent sentyvius com tots son; pero podém assegurar qu' es un matrimoni que viu molt be, son felissos ab la canalleta, y sempre recordan ab alegría la felís ocurrencia de deixarse de novenas y ciris y picar lo sant al morter porque no feya bondat.

Y si després de aquestos fets, queda encara algú que no vulga creure ab miracles, á ben segur que, si no hi creu, será porque no li dona la gana.

Lo pobret arcabisbe de Paris está actualment ab mes necessitat que un manobre sense feyna.

Figúrintse que li han rebaixat lo sou en duas terceras parts y nó mes li quedan ara per viure 15,000 pessetas l' any, que son prop de deu naps diaris.

¡Pobret!

Tot just podrá menjar arengadas.

En la iglesia de San Pere de Priego s' ha trobat un cadavre fet á bocinets dintre una caixa.

¡Ahont es lo miracle?

Uns lladregots de Madrit han anat á robar l' hospital del Jesuset.

¡Pobre noy! Ja l' estich veyent com criada al papa!

Ja saben vostés que á Palma de Mallorca an excomunicar *La Autonomia*, y que

d' ensá de la excomunió habia aumentat suscripció y venda.

Donchs empipats los capellans resolgueren fer propaganda activa contra 'l periódich, y ab tal motiu un ministre de Deu arrencá *La Autonomia* de las mans de un que la llegia en la porta de sa casa, y enfadat lo lector per tal atropell las empenqué á bofetadas contra 'l capellá, deixant-lo com un sant Llatzer.

Bons arguments per amansir las agallas dels ensotanats.

Lo missayre va quedar convensut.

A Serantos, lloch de pocas casas prop del Ferrol, un missioner ha fet tal sermó furiós, que s' ha alborotat la iglesia, hi han hagut corredissas, sustos, desmayos y altras menudencias piadosas per ajudar á ben morir als feligresos.

¡Alabat siga Cristo!

A Mallorca, ab motiu de un combregar, una matutera passava grans quantitats de tossino acompanyant al Seu Amo tot resant.

La devoció arriba per tot.

Fins per passar contrabando.

Un periódich car-católich (¡uix!) de Palma, demana al govern que no deixi vendre periódichs excomunicats pe 'l carrer.

¡Llástima de morrallaš per sos redactors!

En lo carrer de Bauló, de Palma, un reverent y rabiós sacerdot va ferir gravement á una senyora.

Pero senyor, ¡cóm es que pe 'l mal de rabia no mes se persegueix als pobres gossos?

A propósit del assassinat de mes amunt, diu un periódich anfibí de Palma, que 'l capellá assessí era boig.

¡Hola, hola!

Un capellá boig... ¡y deya missa cada dia!!

Ja ho veuhén.

Ara vagin á missa á exposarse á que tingan de agenollarse devant de un boig... ó de un assessí.

Trihin.

LA FILLA DEL COMTE

(Á MON ESTIMAT AMICH EN FRANCISCO SANS)

En un saló guarnit ab grans domassos á las nou de la nit un *bulto* s' veu; es la filla del comte del Espárrech que trista y anguniosa espera á 'n ell. Tan sols lo trietraqueig d' un vell relotje y 'l vent que xiula y bronz per lo torrent; tot es silenci y trist, fredat completa qu' esglaya 'l cor y 'l cap enterboleix.

D' en tant en tant la filla del bon Comte sospirs prenyats d' amor l lensa 'l cor sien, y s' daleix esperant, y mitj plorosa vol ofegar son plor y fa un gomech. De sopte unas petjadas que s' acostan fan aixugar sos ulls, y ab goig complet, obra una porta prest, la llum apaga, y entra un *bulto* sentintse un *Amor meu*. No s' va sentir res mes qu' una ventada, un sospir, un lament y luego ni bes. Ja son dins de la cambra los dos bultos y la imaginació tanca ab un vel, que 'l pudor y la vista no hi penetra per ser d' un teixit fort, negre y espes.

Son las deu del mati quan entra 'l Comte dins la cambra fillial, y la sorprén sentada en lo silló mitj riallera, y abressada ab un *bulto* qu' allí s' veu. Los pochos cabells que 'l comte al cap tregua, s' arrenca de un á un picant de peus y fit á fit mirant la seva filla de sa boca sols susten greus renechs. — Laura, com compreneu, passa d' escándol, cada jorn per variar passa 'l mateix, d' aquí endevant cap masele hi vull á casa, que s' dirá de mi, de ma honrada, si ab las vostres passions, com las petjadas, ab vil é inhumá cor las tregueu. — Y al dir aixó la espasa treu á fora, y assedagat de sang val fe escarment. — Matéme ants que tocá á qui mes estimo, matéme ayants qu' ell mori si gosau... Mes son pare crudel lo plor no escolta y ab tal forsa ha ferit al *bulto* aquell, que sense dir ni un mot ni una paraula, cau mort y fret del comte á los seus peus. — A veure si escarment hi ha d' una volta, fentho aixis, — diu lo pare se 'l fet, y en tant la noya acongoixada exclama. — ¡Qué es lo que habén fet, pare crudel! desde avuy no podré, per vostra culpa dormir mes ab los gossos del castell!!

RAMÓN COLI GORINA

CANTARS

Murmura l' aygua en lo riu,
á la mar també l' onada,
y per completar lo quadro
la sogra murmura á casa.

La blancura de ta cara,
se sembla molt á la neu,
pero lo teu cor, nineta,
s' hi assembla encara mes.

Al fons del mar naix la perla,
naix l' espuma en lo rociu;
y á dins de mon cor las máxer,
neha hermosa, 'ls desenganyos.

E. DE P.



XARADA

— ¿Qué dos tan capient
en Marsal?
— Es que eren qu' ha ensopegat
la total.

GEROGLIFICH

ESE
PANY
AT II
kkk
t ell

E. DE P.

SOLUCIONS

A LAS CABORIAS DEL NÚMERO PASSAT

XARADA: — O-f-i-c-i.

GEROGLIFICH: — No hi ha selas com las de Mataró.

